

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zivilschutz Protection civile Protezione civile Protecziun civila

Nr. 4/1968
15. Jahrgang

Zeitschrift des Schweizerischen
Bundes für Zivilschutz, des
Zivilschutz-Fachverbandes der
Städte und der Schweizerischen
Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la
protection des civils, de l'Association
professionnelle suisse de protection
civile des villes et de la Société
suisse pour la protection des biens
culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la
protezione dei civili, dell'Associazione
professionale svizzera di protezione
civile delle città e della Società
svizzera per la protezione dei beni
culturali

Aufklärung vor allem!

Der Zivilschutz hat eine Mission

Anfangs März führte der Solothurner Zivilschutzverband in Balsthal eine besondere Frauntagung durch. An dieser Tagung nahmen über 100 Frauen und einige interessierte Ortschefs wie auch die Spitzen des kantonalen Amtes für Zivilschutz teil. Der Militärdirektor des Kantons Solothurn, Landammann Dr. Franz Josef Jeger, liess es sich nicht nehmen, die Frauen persönlich zu begrüssen und sein aktives Interesse am Aufbau des Zivilschutzes zu bekunden. Er gratulierte den Frauen zu diesem erfreulich grossen Aufmarsch, die trotz der am Wochenende zuvor vom Solothurnervolk abgelehnten Vorlage über das Frauenstimmrecht den Kopf nicht hängen liessen und sich zu ihrer wichtigen Aufgabe im Dienste der umfassenden Landesverteidigung bekannten.

Es war eine von Nationalrat Dr. Leo Schürmann mit Sachkenntnis geleitete, sehr anregende und positive Tagung. In der rege geführten Diskussion, an der sich vom Schweizerischen Bund für Zivilschutz dessen Vizepräsidentin, Frau Dr. E. Peyer-von Waldkirch, beteiligte, kam immer wieder die entscheidende Rolle einer guten Aufklärung zum Ausdruck. Es wurde von den Frauen gefordert, dass die Kontakte nach der Einteilung und Ausbildung im Zivilschutz nicht abreißen und jedes Jahr Rapporte und kurze Übungen, im Sinne von Wiederholungskursen, durchgeführt werden. Es wurde als Mangel empfunden, dass es Gemeindebehörden und Ortschefs gibt, die zu wenig Initiative zeigen und die Aufklärung vernachlässigen. Diese Aufklärung müsse sich in Presse, Radio und Fernsehen dauernd an die Behörden und die Bevölkerung richten sowie systematisch auch alle Kader und Mitarbeiter zu erfassen. Alle

sollen über die Entwicklung in der Welt, in der Schweiz und in ihrer Gemeinde orientiert bleiben, um zu wissen, dass sie gebraucht werden und im Dienste der Gemeinschaft eine wichtige Aufgabe erfüllen. Mit Recht wurde auch darauf hingewiesen, dass es Funktionäre des gesetzlich vorgeschriebenen Zivilschutzes doppelt schwer haben, wenn sie von den Behörden nicht unterstützt und lediglich als notwendiges Uebel behandelt werden. In diesem Zusammenhang wurde von amtlicher Seite darauf aufmerksam gemacht, dass alle Ortschefs und Gemeindebehörden die Möglichkeit haben, jährlich Rapporte und Orientierungen durchzuführen. Am Gespräch am runden Tisch nahm auch eine Frau teil, die in der Gemeinde Oensingen die Zivilschutzstelle leitet und mit viel Interesse und Initiative ihr Amt ausfüllt.

Wo blieb die Aufklärung? Schaffhausen erinnert sich nicht!

Als anfangs März 1968 im Blätterwald die Meldung «Ausbildungsplatz für den Zivilschutz im Kanton Schaffhausen abgelehnt» die Runde machte, horchten da und dort nicht nur die für den Zivilschutz Verantwortlichen auf. Ausgerechnet Schaffhausen? Ist der 1. April 1944 vergessen? Waren alle Opfer an Blut und Gut umsonst? Im Grossen Rat stand der Staatsvoranschlag für das Jahr 1968 zur Beratung. Beim Abschnitt «Militärdirektion» entbrannte die Diskussion um den Kredit von 105 000 Fr. für den Erwerb einer Liegenschaft in

Commissione Stampa e di redazione dell'USPC.
Presidente: Dott. Egon Isler, Frauenfeld. Redazione:
Herberth Alboth, Berna. Annunci pubblicari e corrispondenza devono essere indirizzati alla Redazione Mittelstrasse 32, 3012 Berna, telefono (031) 23 68 78.
Esce ogni mese.

Prezzo: abbonamento annuale per i non membri: fr. 10.— (Svizzeri). Riproduzione autorizzata a condizione che sia menzionata la fonte Stampa: Vogt-Schild S. A., 4500 Soletta 2.

Inhaltsverzeichnis der Nummer IV/68

Aufklärung vor allem!	67
Neue Phase des Rüstungswettlaufes	69
La protection civile (2)	71
Der Zivilschutz im Katastropheneinsatz	75
La protection civile et les avalanches de l'hiver 1967/68	78
Ortschefkurs II im Ausbildungszentrum der Stadt Winterthur	79
La Fabrique d'armes au service de la protection civile	82
Aktuell für alle Mitarbeiter im Zivilschutz	85
Zivilschutz-Fachverband der Städte	86
Die Frau im Dienste der Heimat	87